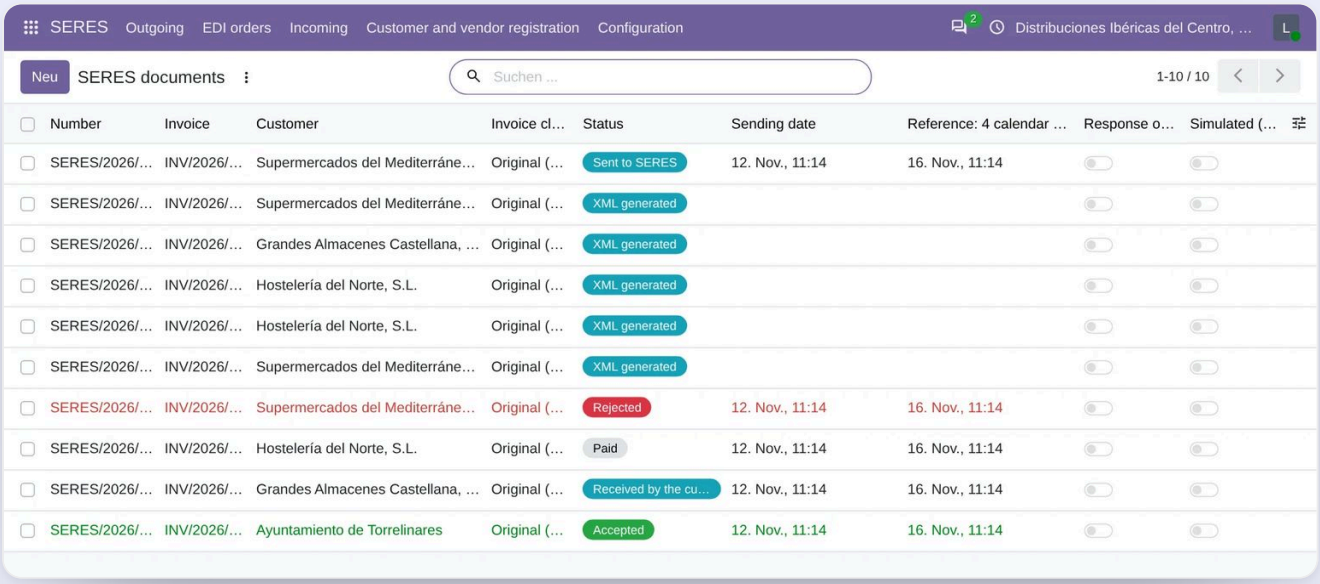
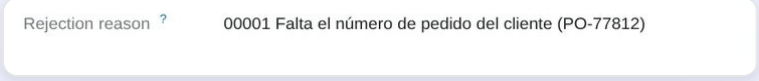
BENUTZERHANDBUCH · RECHNUNGSSTELLUNG UND STEUERN

SERES-Konnektor für Odoo

Für alle, die den Konnektor schon haben: installieren, aktivieren, verbinden, einrichten und nutzen, Schritt für Schritt.

Modulversion 20.0.1.11.4 | Screenshots aus Odoo 20 | Ausgabe vom 14-11-2026





Echter Screenshot aus Odoo 20. Die an SERES ausgestellten Rechnungen in Odoo, jede mit ihrem Status, und davor der Ablehnungsgrund, so wie er in der Statusdatei von SERES steht.

Inhalt

Rechts die Seite, auf der jeder Abschnitt beginnt. Menüs und Schaltflächen heißen wie im deutschen Odoo. Die Menüs und Schaltflächen des Konnektors selbst sind auf Englisch: Das Modul ist noch nicht ins Deutsche übersetzt.

1	**Wo es in Odoo zu finden ist**	3
2	**Bevor Sie beginnen**	4
3	**Installation**	4
4	**FlexigoTech Cloud aktivieren: die 14-tägige Testphase**	5
5	**Ihr SERES-Konto**	8
6	**Eine Rechnung an SERES senden**	10
7	**Bis dahin: die Datei manuell**	11
8	**Der Status der ausgestellten Rechnungen**	13
9	**Empfangene Eingangsrechnungen**	15
10	**Anlage von Kunden und Lieferanten**	16
11	**EDI-Bestellungen und Lieferscheine**	17
12	**Was der Konnektor selbst erledigt**	18
13	**Häufige Fehler**	19
14	**Deinstallation oder Kündigung des Abonnements**	20
15	**Support**	21

Dieses Handbuch beschreibt Version 20.0.1.11.4 des Moduls (Odoo-Branch 20.0, Commit ba134414a). Alles darin stammt aus seinem Code: Menüs, Schaltflächen, Felder, geplante Aktionen und Fehlermeldungen.

Die Screenshots stammen aus einer Odoo-20-Testdatenbank mit erfundener Firma und erfundenen Daten, ohne echte Verbindung zu SERES. Für Odoo 17, 18 und 19 gibt es eine eigene Modulversion: Wenn auf Ihrem Bildschirm etwas anders aussieht, schreiben Sie uns.

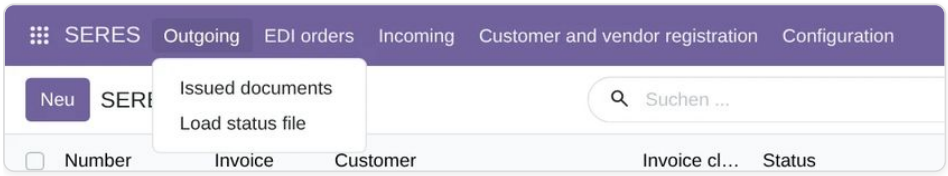
1 Wo es in Odoo zu finden ist

Der Connector fügt seine eigene App SERES hinzu und platziert seine Schaltflächen in Odoo-Bildschirmen, die Sie bereits verwenden: die Kundenrechnung und den Kontakt.

> Es werden noch keine Daten gesendet oder empfangen: Der Austausch beginnt, sobald SERES seine SFTP-Server bestätigt. FlexigoTech Cloud öffnet nur die Postfächer der SERES-Server, die in seiner Liste stehen, und diese Liste ist noch leer. Bis dahin erzeugt und validiert das Modul Ihre Rechnungen, und die Datei wird manuell im Portal von SERES hochgeladen (Kapitel 7).

SERES die App des Connectors

- **Outgoing**: die ausgestellten Dokumente und **Load status file**.
- **Incoming**: die empfangenen Dokumente und **Import received XML**.
- **EDI orders**: die Bestellungen Ihrer Vertriebskunden. Wird zusammen mit Verkauf und Lager ausgeliefert.
- **Customer and vendor registration**: die Anmeldedatei für SERES.
- **Configuration › SERES accounts**: Ihr SERES-Postfach. Nur für die Gruppe **SERES Administrator**.



- **Echter Screenshot aus Odoo 20.** Die SERES-App mit geöffnetem Menü **Outgoing**.

Fakturierung Kundenrechnungen

- In der gebuchten Kundenrechnung die Schaltfläche **Generate Facturae (SERES)**.
- Eine Schaltfläche mit der Anzahl der SERES-Dokumente der Rechnung führt zu diesen.



- **Echter Screenshot aus Odoo 20.** Eine gebuchte Kundenrechnung mit der Schaltfläche **Generate Facturae (SERES)** in der Kopfzeile.

Kontakte Kunden und Lieferanten

- Der Tab **SERES**: das **SERES format** dieses Kunden, falls es nicht dem des Kontos entspricht, und sein **EDI code (GLN/EAN)**.



- **Echter Screenshot aus Odoo 20.** Der Reiter SERES eines Kunden, der über Connect INVOIC empfängt, mit seinem EDI-Code.

2 Bevor Sie beginnen

Was Sie benötigen, um die erste Rechnung an SERES zu übermitteln.

Vertrag mit SERES	Ihr Projekt mit SERES und sein Dokument «Comunicaciones»: Server, Benutzer und Ordner des SFTP-Postfachs. SERES PRE (Tests) und SERES PRO (Produktion) sind getrennte Postfächer, jedes mit eigenen Zugangsdaten.
Elektronische Rechnung in Odoo	Das Modul nutzt den Facturae-Exporter von Odoo (`l10n_es_edi_facturae`), der mit ihm installiert wird.
Ihr Unternehmen und Ihre Kunden	Mit NIF. Die Statusdatei von SERES enthält die NIF beider Parteien, und das Modul vergleicht sie mit denen in Odoo.
Berechtigungen	**SERES User** erzeugt und versendet Dokumente, importiert empfangene Dokumente und ruft deren Status ab. **SERES Administrator** konfiguriert die Konten. Das Passwort bzw. den Schlüssel des Postfachs trägt nur ein Systemadministrator ein.
FlexigoTech Cloud	Die 14-tägige Testphase oder das Abonnement. Das Postfach wird über FlexigoTech Cloud geöffnet, das die Zugangsdaten verschlüsselt speichert (Kapitel 4).
Verkauf und Lager	Nur für die EDI-Bestellungen und Lieferscheine (Kapitel 11).

3 Installation

Das Modul wird wie jedes Drittanbieter-Modul von Odoo installiert. Dafür ist ein Administrator erforderlich.

Bezugsquelle

Über seine Seite in Odoo Apps (**https://apps.odoo.com/apps/modules/20.0/flexigobe_seres_connector**) oder über die Seite des Connectors auf flexigotech.com. Wählen Sie die Odoo-Version, die Sie verwenden: Jede Version ist ein eigenes Modul.

Das Modul hängt von `flexigotech_cloud` ab, der Verbindung zu FlexigoTech Cloud. In Odoo Apps führt die Modulseite es unter «Community Apps Dependencies» auf, und sein Preis ist bereits enthalten; außerdem ist es kostenlos und hat eine eigene Seite (**https://apps.odoo.com/apps/modules/20.0/flexigotech_cloud**). Legen Sie beide Ordner im selben Modulpfad ab, dann installiert Odoo `flexigotech_cloud` gleichzeitig.

In Odoo.sh

1. **Laden Sie die Ordner in Ihr Repository hoch**
   Kopieren Sie `flexigobe_seres_connector` und `flexigotech_cloud` in den Zweig Ihres Projekts, in den Modulordner, und führen Sie push aus.

2. **Warten Sie, bis Odoo.sh den Zweig erstellt hat**
   Wenn es fertig ist, befinden sich beide Module im Zweig.

3. **Installieren Sie die App**
   Klicken Sie unter **Apps** auf **App-Liste aktualisieren** (im Entwicklermodus), suchen Sie nach „SERES“ und klicken Sie auf **Aktivieren**.

Auf Ihrem Server

1. **Kopieren Sie die Ordner**
   Legen Sie `flexigobe_seres_connector` und `flexigotech_cloud` in einen Ordner, der im `addons_path` Ihres Odoo liegt.

2. **Starten Sie Odoo neu**
   So werden die neuen Module eingelesen.

3. **Installieren Sie die App**
   Unter **Apps** auf **App-Liste aktualisieren** klicken, nach „SERES“ suchen und auf **Aktivieren** klicken.

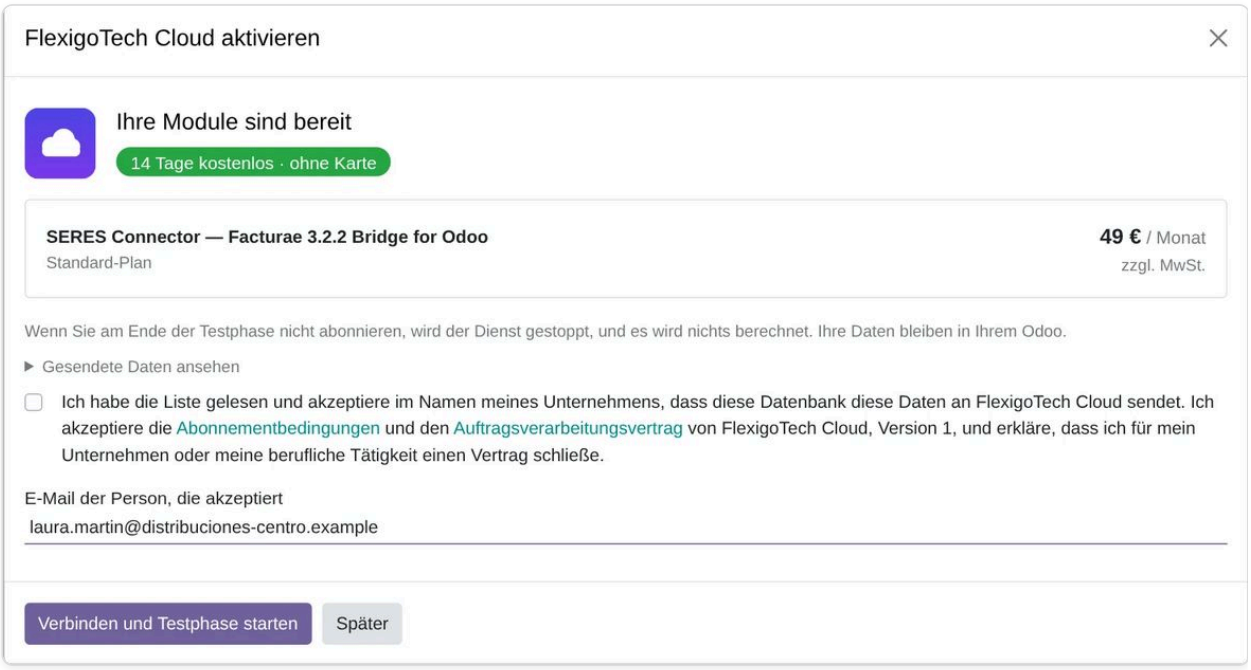
> Bei der Installation installiert Odoo auch die Apps, von denen das Modul abhängt: Fakturierung, Konversationen und die spanische elektronische Rechnung von Odoo (Facturae). Wenn Sie diese bereits nutzen, ändert sich nichts an dem, was Sie haben.

> Die EDI-Bestellungen und Lieferscheine liegen in einem Brückenmodul, `flexigobe_seres_connector_sale_stock`, kostenlos und mit eigener Seite in Odoo Apps. Legen Sie seinen Ordner neben die anderen: Wenn Sie Verkauf und Lager haben, installiert Odoo es automatisch. Sie müssen es nicht manuell installieren.

4 FlexigoTech Cloud aktivieren: die 14-tägige Testphase

Die Dateien mit SERES laufen über FlexigoTech Cloud: Dessen Gateway öffnet Ihr SFTP-Postfach mit den Zugangsdaten, die es verschlüsselt speichert, und behält die Dateien nicht. Solange die Datenbank nicht verbunden ist und das Modul weder Testphase noch Abonnement hat, öffnet der Connector das Postfach nicht.

1. **Klicken Sie in der oberen Leiste auf Aktivieren**
   Erscheint sofort nach der Installation des Moduls. Öffnet das Fenster **FlexigoTech Cloud aktivieren** mit dem Standard-Plan und seinen 14 kostenlosen Tagen, ohne Karte.



- **Echter Screenshot aus Odoo 20.** Das Aktivierungsfenster: Lesen Sie die Datenliste, setzen Sie den Haken und geben Sie Ihre E-Mail-Adresse ein.

2 **Akzeptieren und E-Mail-Adresse eingeben**

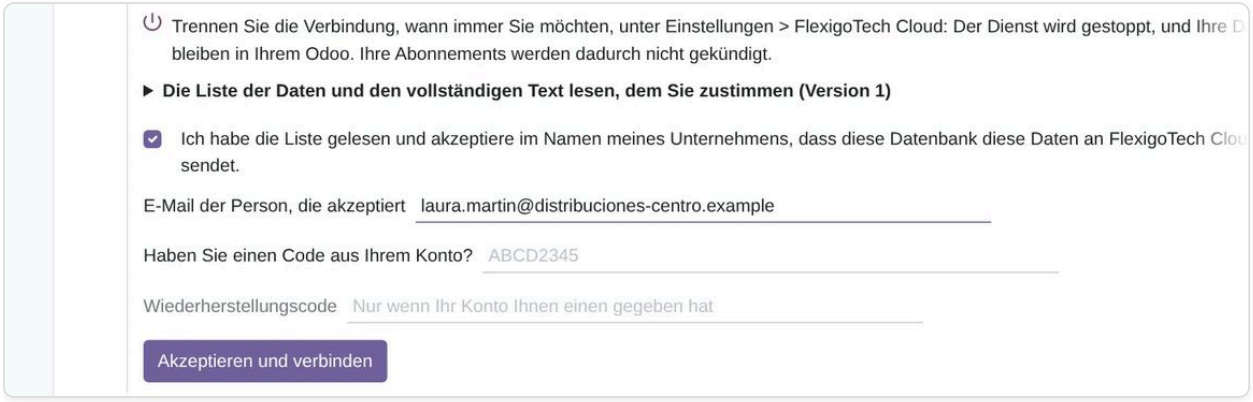
Setzen Sie den Haken bei „Ich habe die Liste gelesen und akzeptiere im Namen meines Unternehmens …“ (enthält die Abonnementbedingungen und den Auftragsverarbeitungsvertrag) und tragen Sie die **E-Mail der Person, die akzeptiert** ein.

3 **Klicken Sie auf Verbinden und Testphase starten**

Odoo registriert die Datenbank bei FlexigoTech Cloud und startet die Testphase des Moduls. Wenn Sie es auf später verschieben, schließt **Später** das Fenster.

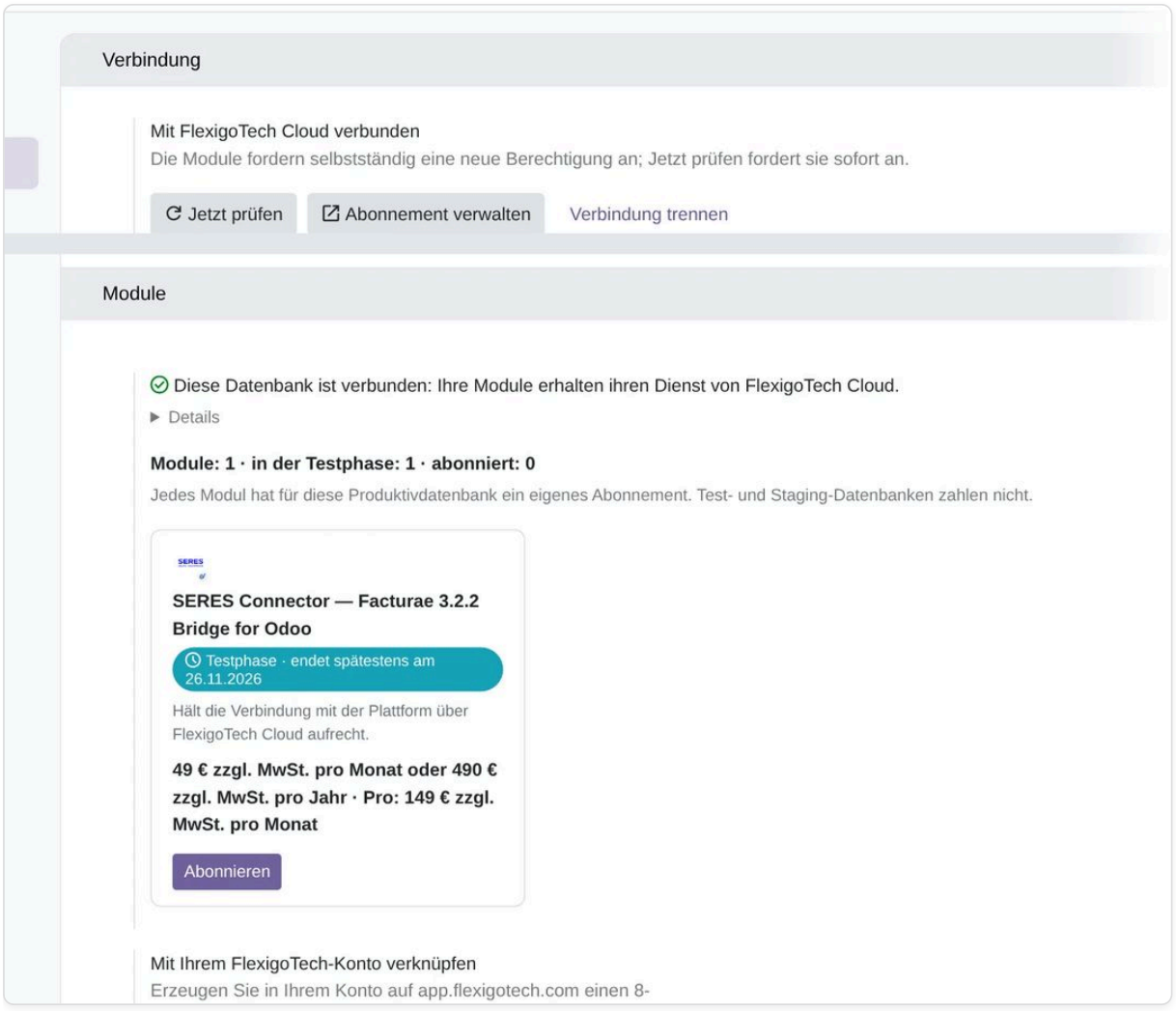
Dasselbe über die Einstellungen

Unter **Einstellungen › FlexigoTech Cloud** finden Sie die vollständige Liste dessen, was die Datenbank sendet. Setzen Sie den Haken, tragen Sie die E-Mail-Adresse ein und klicken Sie auf **Akzeptieren und verbinden**. Wenn Sie bereits ein Konto auf app.flexigotech.com haben, verknüpft das Feld **Haben Sie einen Code aus Ihrem Konto?** die Datenbank damit (der Code ist 10 Minuten gültig).



- **Echter Screenshot aus Odoo 20.** Einstellungen › FlexigoTech Cloud, vor dem Verbinden: Haken gesetzt, E-Mail-Adresse eingetragen und **Akzeptieren und verbinden**.

Bei verbundener Datenbank zeigt der Block **Module** jedes Modul mit seinem Status: **Testphase** und das Enddatum, **Abonniert** usw. Von dort aus wählen Sie den Plan (Standard oder Pro, monatlich oder jährlich) und klicken auf **Abonnieren**: Die Zahlung erfolgt auf der Stripe-Seite, außerhalb von Odoo.



- **Echter Screenshot aus Odoo 20.** Einstellungen › FlexigoTech Cloud mit verbundener Datenbank und Connector in der Testphase.

TARIF	PREIS	ENTHÄLT
Estándar	49 € monatlich oder 490 € jährlich	Support-Antwort innerhalb von 1 Werktag, bis zu 3 Konten
Pro	149 € monatlich oder 1490 € jährlich	Antwort innerhalb von 4 Werkstunden, bis zu 10 Konten und Videoanruf bei Bedarf

Preise ohne MwSt. Wenn Sie nach der Testphase nicht abonnieren, wird der Dienst angehalten und es wird nichts berechnet; Ihre Daten bleiben in Ihrem Odoo. **Jetzt prüfen** fragt die Berechtigung sofort ab (andernfalls erneuert das Modul sie automatisch alle 6 Stunden).

> In einer neutralisierten Kopie (Staging) oder in einer Datenbank mit Demodaten kann keine Testphase gestartet werden: Die Einstellungen weisen darauf hin mit «Diese Datenbank ist eine neutralisierte Kopie oder enthält Demodaten, daher können hier keine Testphasen gestartet werden.»

5 Ihr SERES-Konto

Jedes SERES-Postfach ist ein Konto unter **SERES › Configuration › SERES accounts**.
Die Daten stammen aus dem Dokument „Comunicaciones“ Ihres Projekts.

1 Konto erstellen

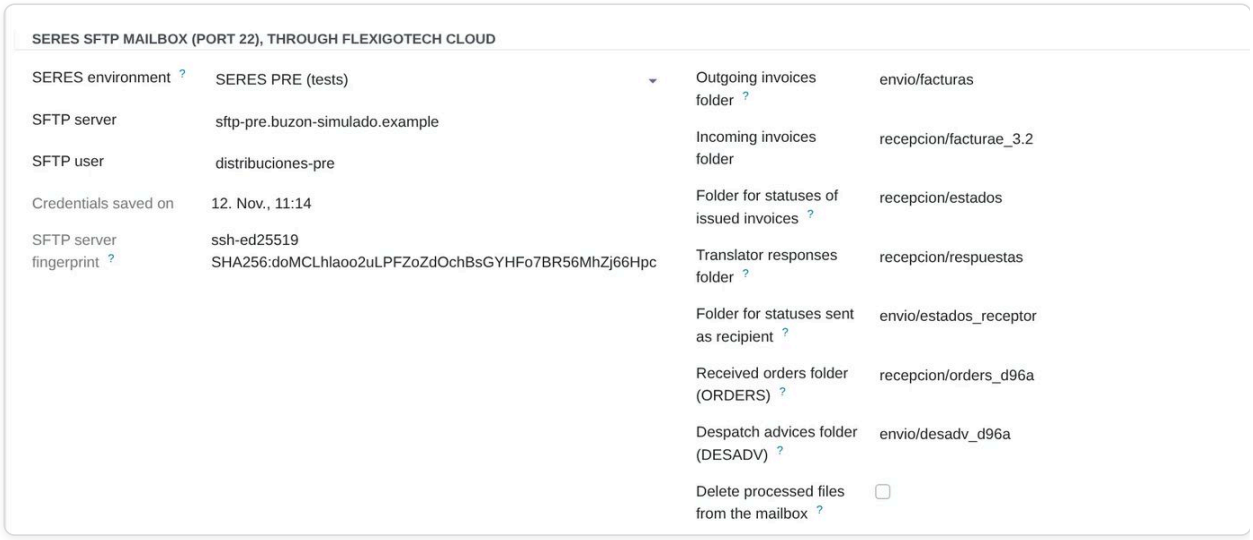
Klicken Sie auf **New**. Vergeben Sie einen Namen, wählen Sie die **SERES environment** (SERES PRE für Tests, SERES PRO für den Produktivbetrieb) und das **Outgoing format** (Kapitel 6).



- **Echter Screenshot aus Odoo 20.** Ein Konto von SERES PRE mit gespeicherten Zugangsdaten.

2 Tragen Sie das Postfach ein

Der **SFTP server**, der **SFTP user** und die Ordner: Rechnungsversand, empfangene Rechnungen, Status der ausgestellten Dokumente, Antworten des Übersetzers und Statusversand als Empfänger. Mit der Bestellbrücke kommen zwei weitere hinzu: empfangene Bestellungen (ORDERS) und Lieferavis (DESADV).



- **Echter Screenshot aus Odoo 20.** Das Postfach: Server, Benutzer, Serverfingerabdruck und Ordner.

3 Akzeptieren und Zugangsdaten speichern

Aktivieren Sie **Mailbox through FlexigoTech Cloud** und tragen Sie das **SFTP password** oder den **SFTP private key** ein (mit Passphrase, falls vorhanden). Beim Speichern wandert die Zugangsinformation

einmalig in den Tresor von FlexigoTech Cloud und verbleibt nicht in Odoo. Das Konto wechselt zu **Credentials saved**.

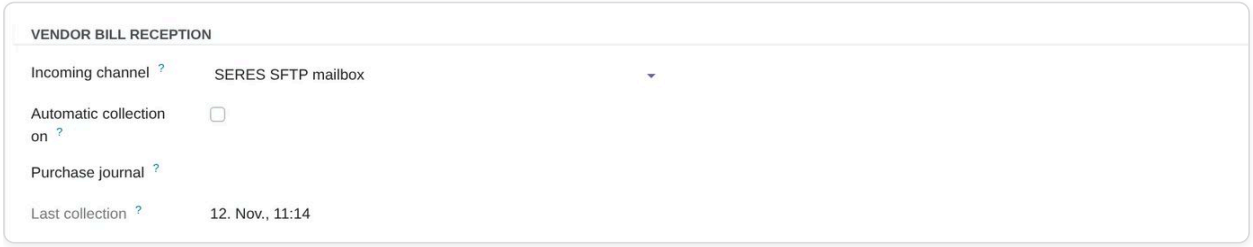


- **Echter Screenshot aus Odoo 20.** Die Zugangsdaten des Postfachs: der Haken von FlexigoTech Cloud und die Felder nur zum Schreiben.

4 Verbindung testen

Test SFTP connection liest die gespeicherte Zugangsinformation und zählt die Dateien in jedem Ordner. Das ist die einzige Prüfung: Speichern testet das Passwort nicht. Derzeit lautet die Antwort, dass der Server nicht in der Liste von FlexigoTech Cloud steht (Kapitel 13).

SFTP server fingerprint	Der Schlüssel des SERES-Servers, den FlexigoTech Cloud bei jeder Verbindung verlangt. Vergleichen Sie ihn mit dem, den Ihnen SERES mitteilt.
Delete processed files from the mailbox	Ausgeschaltet bleiben die gelesenen Dateien im Postfach und werden nicht erneut verarbeitet. Eingeschaltet werden sie beim nächsten Abruf gelöscht, wenn sie bereits in Odoo gespeichert sind.
Incoming channel	**Manual file upload** (die Voreinstellung) oder **SERES SFTP mailbox**.
Automatic collection on	Werkseitig ausgeschaltet. Schalten Sie sie ein, sobald die Zugangsdaten gespeichert sind: Jede Stunde holt Odoo ab, was im Postfach wartet.
Purchase journal	Wo die importierten Lieferantenrechnungen erstellt werden. Ist es leer, wird das erste Einkaufsjournal des Unternehmens verwendet.



- **Echter Screenshot aus Odoo 20.** Der Empfang der Lieferantenrechnungen des Kontos.

> Wenn Sie den Server, den Benutzer oder die Umgebung ändern, wird die gespeicherte Zugangsinformation gelöscht: Sie muss neu eingetragen werden. **Forget credentials** löscht sie aus FlexigoTech Cloud, und das Konto sendet und holt nichts mehr ab, bis Sie sie erneut speichern. Jedes Konto speichert seine eigene Zugangsinformation: Der Standard-Plan erlaubt bis zu 3 Konten, der Pro-Plan bis zu 10.

6 Eine Rechnung an SERES senden

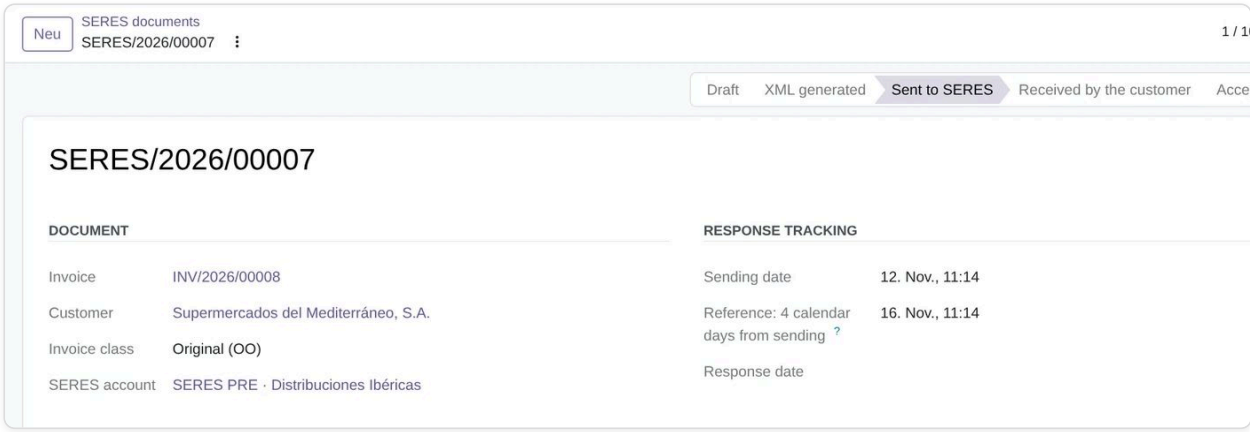
Jede Kundenrechnung, die an SERES geht, hat ein eigenes SERES-Dokument. Die XML-Datei erzeugt der Facturae-Exporter von Odoo, ohne Signatur: SERES signiert als Dritter.

1 Veröffentlichen Sie die Kundenrechnung

An SERES gehen nur veröffentlichte Kundenrechnungen und Korrekturrechnungen.

2 Klicken Sie auf Generate Facturae (SERES)

Odoo legt das SERES-Dokument an, erzeugt das XML und validiert es gegen das offizielle Schema (Facturae3_2_2.xsd von facturae.gob.es). Besteht es die Prüfung, steht es auf **XML generated** mit der fertigen Datei für SERES. Andernfalls steht es auf **Error** mit dem Grund.



- **Echter Screenshot aus Odoo 20.** Ein an SERES gesendetes Dokument, mit der Statusleiste und den Rechnungsdaten.

3 Prüfen Sie die Zustellung

Unter **Delivery to SERES** finden Sie das **Delivery format**, die **File for SERES** und die **Format warnings**: was das Format kürzen musste oder nicht finden konnte. Ein Hinweis ist kein Fehler.



- **Echter Screenshot aus Odoo 20.** Die Validierung gegen das offizielle XSD und die Datei, die an SERES übergeben wird.

4 Klicken Sie auf Send to SERES

Die Datei wird im Sendeordner des Postfachs abgelegt. Das Dokument wechselt auf **Sent to SERES** und speichert seine **SERES ID**, den Pfad im Postfach. Mit dieser ID wird nichts doppelt gesendet. Die Dokumente werden einzeln nacheinander gesendet.

> Derzeit erreicht **Send to SERES** das Postfach nicht: FlexigoTech Cloud meldet, dass der Server nicht in seiner Liste steht. Übergeben Sie die Datei manuell (Kapitel 7).

Das Dateiformat

FORMAT	WANN
FUFAE pipe-separated	Die Standardeinstellung. SERES erstellt und signiert die Facturae anhand der Daten.
FUFAE fixed positions	Dasselbe FUFAE, mit Feldern fester Breite.
Facturae 3.2.2 XML	Das validierte XML, unverändert.
Connect INVOIC (EDI)	Für Kunden, die per EDI empfangen. Sie benötigen den **EDI code (GLN/EAN)** Ihres Unternehmens und den des Kunden, im Reiter SERES des Kontakts.

Das Format der Konto-Einstellung gilt für alle. Ein Kunde, der ein anderes benötigt, hinterlegt es unter **SERES format** in seinem Reiter SERES.

Im Tarif Estándar gibt es eine Obergrenze für versendete Rechnungen pro Monat. Ab 80 % vermerkt das Dokument dies im Verlauf. Wird die Obergrenze erreicht, werden neue Rechnungen erst im Folgemonat oder nach einem Wechsel auf Pro versendet. Status, Bestätigungen und empfangene Rechnungen zählen nicht mit.

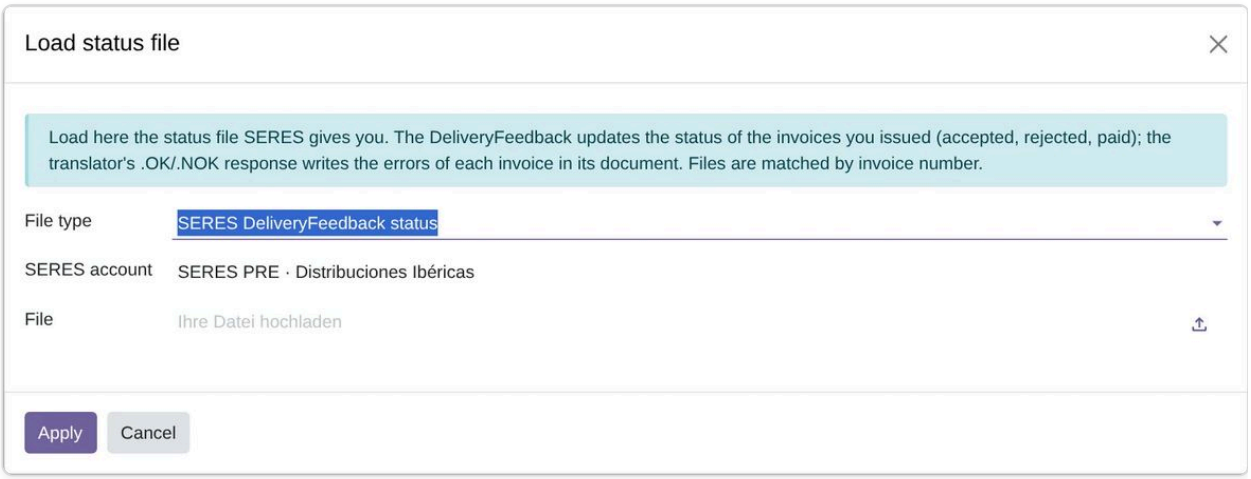
BENUTZERHANDBUCH · SERES

7 Bis dahin: die Datei manuell

Solange FlexigoTech Cloud keine Server von SERES hat, läuft alles über Dateien, die Sie herunterladen und selbst hochladen. Das Dokument durchläuft dabei dieselben Schritte wie über das Postfach.

1. **Erzeugen Sie das Dokument**
   Wie in Kapitel 6: **Generate Facturae (SERES)** auf der gebuchten Rechnung.
2. **Laden Sie die Datei herunter**
   Unter **Delivery to SERES** der Link **File for SERES**.
3. **Laden Sie sie im SERES-Portal hoch**
   Mit Ihrem Portalbenutzer.
4. **Klicken Sie auf Mark as sent manually**
   Odoo fragt: „Have you already uploaded the delivery file to the SERES portal?“ Das Dokument wechselt auf **Sent to SERES**, ohne SERES-ID. So verschiebt eine Statusdatei nur Dokumente, die tatsächlich versendet wurden.
5. **Laden Sie die Status-Dateien von SERES**

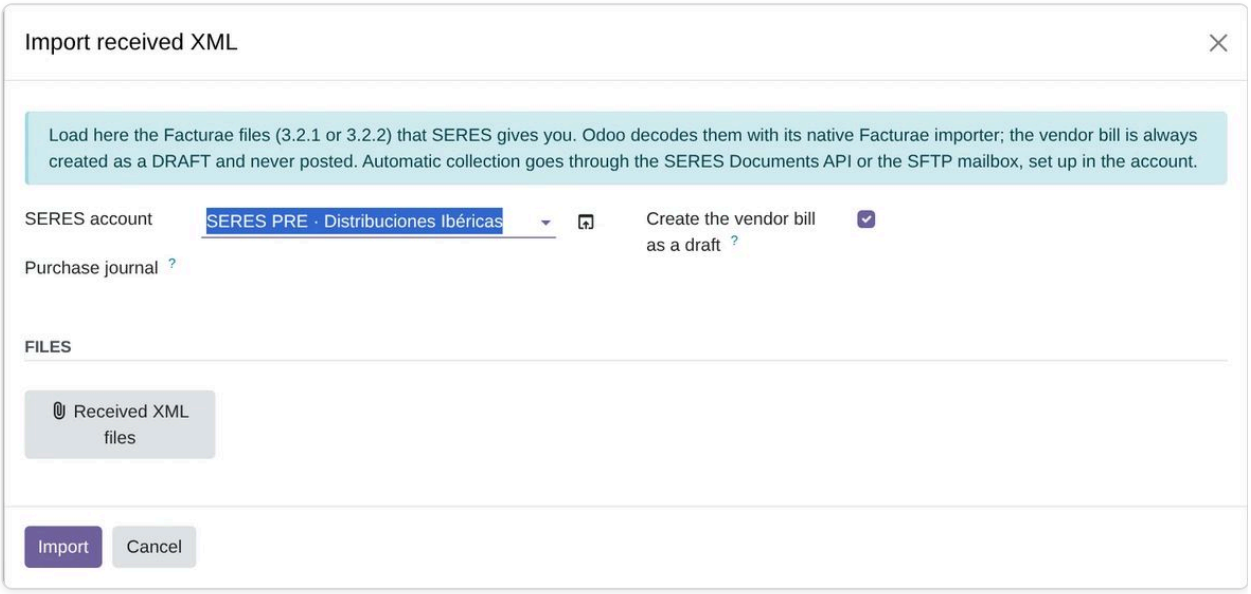
Wählen Sie unter **Outgoing › Load status file** den Typ (**SERES DeliveryFeedback status** oder **Translator .OK / .NOK response**), das Konto und die Datei und klicken Sie auf **Apply**.



- **Echter Screenshot aus Odoo 20.** Statusdatei laden: der Dateityp, das SERES-Konto und die Datei.

6 Importieren Sie die Eingangsrechnungen

Unter **Incoming › Import received XML** mit dem Konto, den empfangenen XML-Dateien und dem Einkaufsjournal. Gehen Sie vor wie in Kapitel 9.



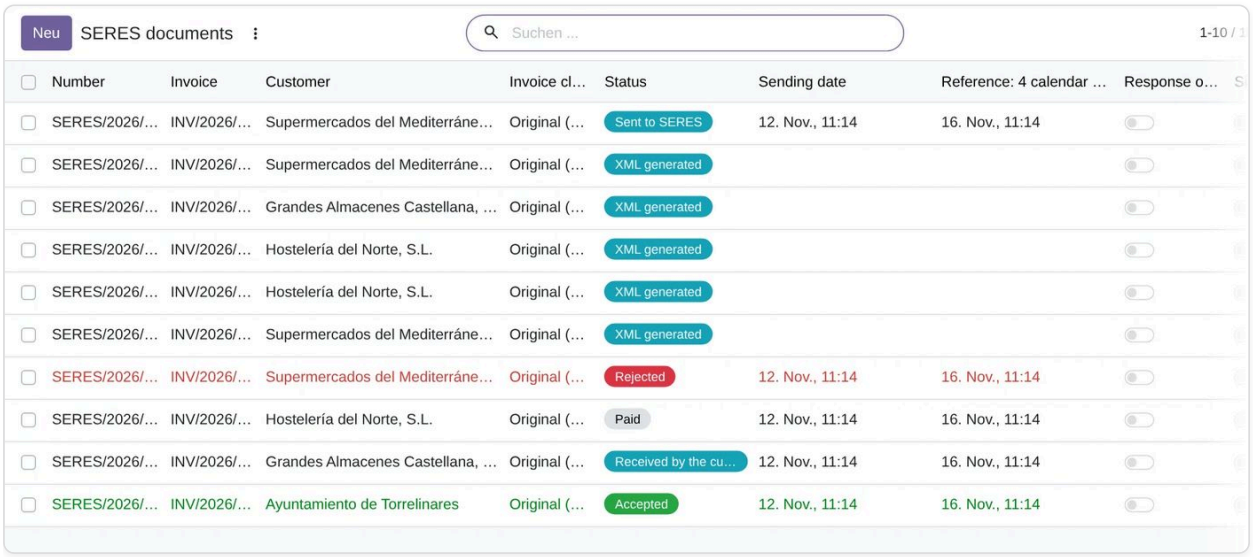
- **Echter Screenshot aus Odoo 20.** Import received XML: die Facturae-Dateien, die Sie erhalten haben.

7 Senden Sie Ihre Antwort an SERES

Auf der empfangenen Rechnung bereitet **Generate DeliveryFeedback** die Datei mit ihrem Status vor. Laden Sie sie herunter und übergeben Sie sie an SERES.

8 Der Status der ausgestellten Rechnungen

SERES erfasst den Status jeder Rechnung in einer DeliveryFeedback-Datei. Mit dem Postfach holt Odoo sie stündlich oder mit **Fetch documents now** ab; ohne Postfach laden Sie sie selbst hoch (Kapitel 7).



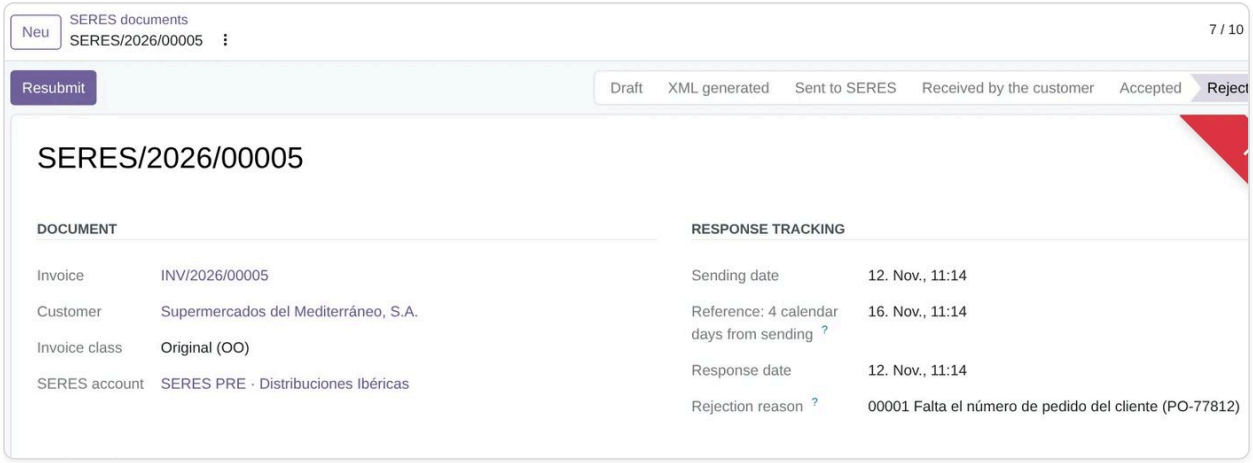
- **Echter Screenshot aus Odoo 20.** SERES › Ausgang › Ausgestellte Dokumente: jedes Dokument mit seinem Status, dem Versanddatum und der 4-Tage-Frist.

STATUS	BEDEUTUNG
Draft	Dokument angelegt, ohne XML.
XML generated	XML gültig gemäß offiziellem XSD und Datei für SERES bereit.
Sent to SERES	Die Datei liegt im Postfach, oder Sie haben sie als manuell hochgeladen markiert.
Received by the customer, **Accepted**, **Rejected**, **Paid**, **Disputed**	Was die Statusdatei von SERES meldet.
Cancelled	Nur öffentliche Verwaltungen: sie akzeptieren die vom Aussteller beantragte Stornierung.
Error	Das XML hat das XSD nicht bestanden oder die Datei konnte nicht erstellt werden. Der Grund steht im Dokument.

Odoo übernimmt einen Status nur, wenn die USt-IdNrs bzw. NIFs der Datei zu Ihrem Unternehmen und dem Kunden passen. Passen sie nicht, wird er nicht übernommen und im Verlauf des Dokuments vermerkt. Ein unzulässiger Übergang (etwa eine Ablehnung einer bereits bezahlten Rechnung) wird ebenfalls vermerkt und nicht übernommen. Die .OK- und .NOK-Antworten des SERES-Übersetzers landen im Verlauf, mit jedem Fehler.

Wenn der Kunde sie ablehnt

Das Dokument zeigt den **Rejection reason** aus SERES. **Resubmit** setzt es auf Entwurf zurück und hält die vorherige Einreichung im Verlauf fest. Erzeugen und senden Sie dieselbe Rechnung erneut. Eine Korrekturrechnung ist nur nötig, wenn der Kunde sie bereits erfasst hat, und sie wird vom Kunden angefordert.



- **Echter Screenshot aus Odoo 20.** Eine abgelehnte Rechnung: der Grund aus der SERES-Datei und die Schaltfläche **Resubmit**.

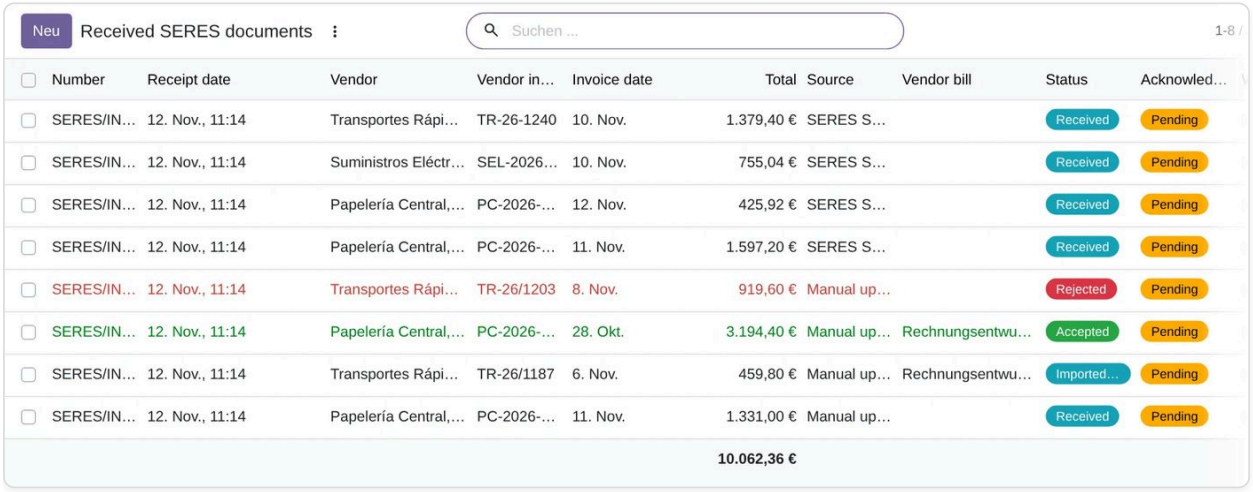
Die Erinnerung nach 4 Tagen

Reference: 4 calendar days from sending ist ein interner Zähler. Vergehen die Tage ohne Antwort, hinterlegt die tägliche Aufgabe einmalig einen Hinweis im Dokument und setzt **Response overdue**. Die Frist nach Artikel 8 des Gesetzes Crea y Crece verpflichtet den Empfänger der Rechnung, und SERES verwaltet sie.

> **Simulate: Accepted (demo)** und **Simulate: Rejected (demo)** erscheinen nur bei einem erzeugten, nicht versendeten Dokument eines Kontos ohne Postfach. Sie dienen zur Veranschaulichung des Ablaufs: sie setzen **Simulated status (demo)** und melden nichts an SERES.

9 Empfangene Eingangsrechnungen

Jede eingehende Datei wird zu einem Dokument unter **Incoming › Received documents**. Mit dem Postfach holt Odoo sie stündlich oder mit **Fetch documents now** ab; manuell mit **Import received XML**.

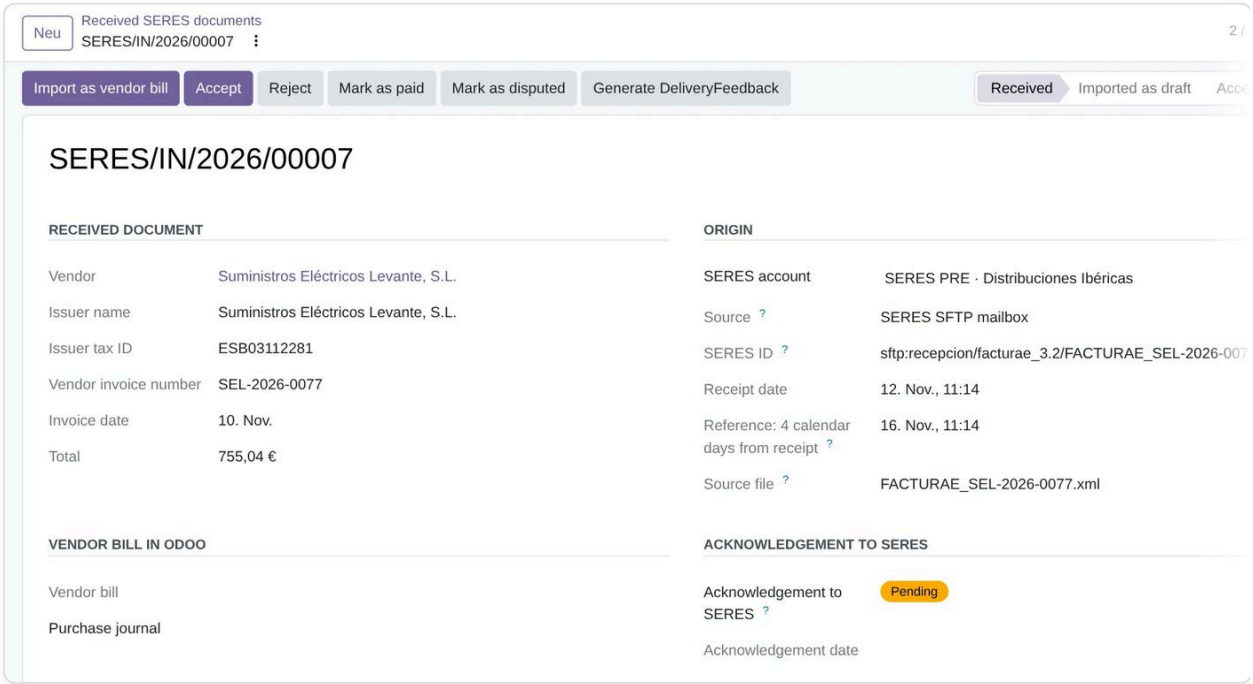


- **Echter Screenshot aus Odoo 20.** Empfangene Dokumente: Lieferant, Nummer, Summe, Herkunft, Status und Bestätigung an SERES.

Eine Datei mit mehreren Rechnungen ergibt ein Dokument je Rechnung. Eine Datei, die keine lesbare Facturae ist, landet auf **Error**, unverändert gespeichert, mit dem Grund. Jede Datei wird gegen das offizielle XSD validiert.

1 Öffnen Sie das Dokument

Lieferant, NIF, Nummer und Datum der Rechnung, Summe, Herkunft und XSD-Ergebnis.



- **Echter Screenshot aus Odoo 20.** Eine empfangene Rechnung aus dem Postfach, mit ihren Schaltflächen und der Bestätigung **Pending**.

2 Klicken Sie auf Import as vendor bill

Der Facturae-Importer von Odoo erstellt die Eingangsrechnung als Entwurf im Einkaufsjournal des Kontos. Er bucht sie nie: Sie prüfen sie selbst.

3 **Antworten Sie**

Accept, **Reject**, **Mark as paid** oder **Mark as disputed**. Bei Ablehnung wird der Grund abgefragt. Ist die Eingangsrechnung noch im Entwurf, wird sie storniert, nicht gelöscht. Ist sie bereits gebucht, bleibt sie unverändert.

Die Bestätigung an SERES

BESTÄTIGUNG	BEDEUTUNG
Pending	Nicht gesendet. Ohne Postfach als Empfangskanal bleibt es so: Verwenden Sie **Generate DeliveryFeedback** und übergeben Sie die Datei manuell.
Notified	Die Statusdatei liegt im Sendeordner für Statusmeldungen als Empfänger.
Failed	Das Postfach meldete einen Fehler. Er steht im Dokument. **Retry acknowledgement to SERES** sendet ihn erneut.
Simulated (demo)	Gesetzt durch **Simulate acknowledgement (demo)**. SERES hat davon nichts erfahren.

Disputed geht nicht von Odoo aus: die Statusdatei von SERES kennt diesen Status nicht. Nach der Klärung akzeptieren oder ablehnen Sie die Rechnung.

Vergehen 4 Kalendertage ohne Annahme oder Ablehnung einer empfangenen Rechnung, hinterlegt die tägliche Aufgabe einmalig einen internen Hinweis im Dokument. Es wird niemand benachrichtigt.

BENUTZERHANDBUCH · SERES

10 Anlage von Kunden und Lieferanten

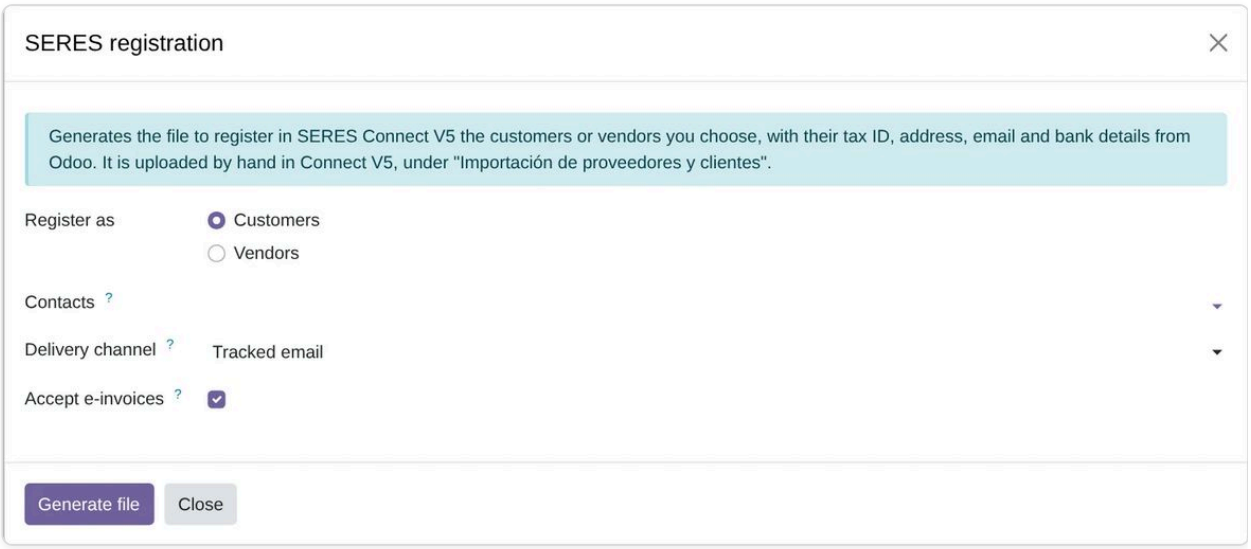
SERES muss Ihre Kunden und Lieferanten kennen. **SERES › Customer and vendor registration** bereitet die Anlagedatei für SERES Connect V5 vor.

1 **Wählen Sie, wen Sie anlegen**

Register as Kunden oder Lieferanten und die **Kontakte**. Das Unternehmen jedes Kontakts wird genau einmal angelegt.

2 **Geben Sie an, wie die Rechnung zugestellt wird**

Nur Kunden: den **Delivery channel** (E-Mail mit Nachverfolgung, E-Mail ohne Nachverfolgung, Post oder Plattform), **What is sent by email** und ob sie **Accept e-invoices**.



- **Echter Screenshot aus Odoo 20.** Anlage von Kunden und Lieferanten: Typ, Kontakte und Kanal.

3 **Klicken Sie auf Generate file**

Laden Sie die Datei herunter und hochladen Sie sie bei SERES.

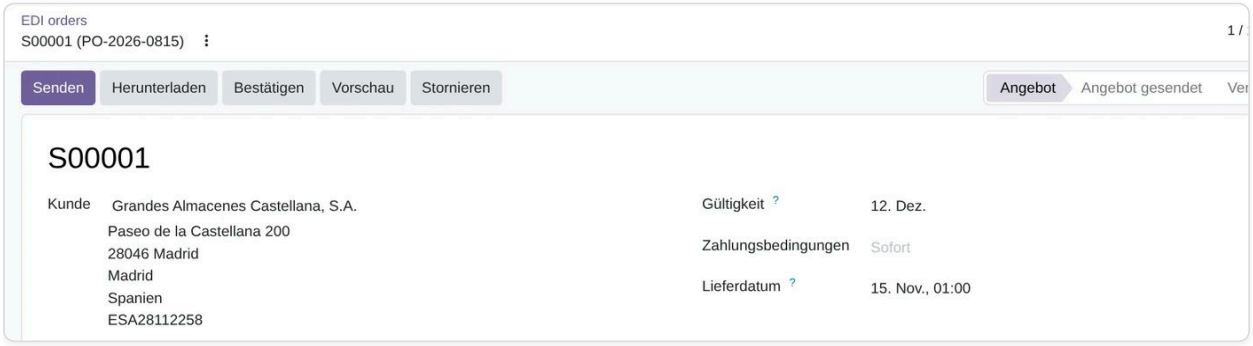
BENUTZERHANDBUCH · SERES

11 EDI-Bestellungen und Lieferscheine

Mit Verkauf und Lager werden die EANCOM-Bestellungen (ORDERS) Ihrer Distributionskunden als Verkaufsangebote angelegt, und jede Lieferung zu diesen Bestellungen erzeugt ihren EDI-Lieferschein (DESADV).

EDI-Bestellungen in der SERES-App

- **EDI orders**: die Angebote, die aus einer EDI-Bestellung stammen.
- **Import orders (ORDERS)**: eine Bestelldatei manuell.
- **Received files**: jede Datei unverändert, mit ihrem Ergebnis.



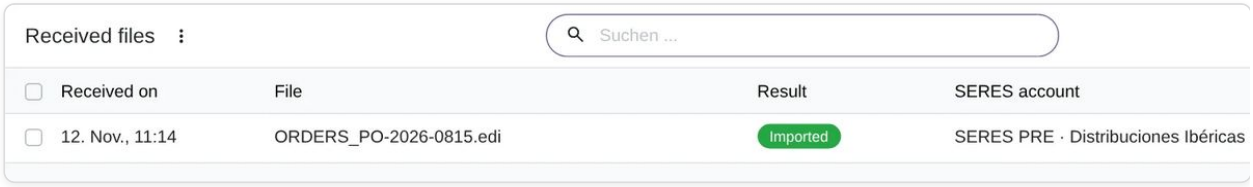
- **Echter Screenshot aus Odoo 20.** Eine als Angebot importierte EDI-Bestellung, mit der Bestellnummer des Kunden.

1 **Hinterlegen Sie die Ordner im Konto**

Den Ordner für eingehende Bestellungen (ORDERS) und den für Versandavise (DESADV), im Dokument „Kommunikation“.

2 **Bestellungen kommen automatisch**

Mit dem automatischen Abruf wird jede neue Datei stündlich als Angebot importiert. Eine bereits importierte Bestellung wird nicht doppelt angelegt. Schlägt eine Datei fehl (ein Produkt ohne EAN, ein Kunde ohne GLN), beheben Sie die Ursache und importieren Sie sie erneut über **Received files**.



- **Echter Screenshot aus Odoo 20.** Received files: die ORDERS-Datei, ihr Ergebnis und das Konto.

3 **Bei der Lieferung validieren**

Wenn Sie eine EDI-Lieferung validieren, erstellt Odoo den EDI-Lieferavis. Mit dem DESADV-Ordner wird er direkt danach in das Postfach hochgeladen. Wenn das nicht gelingt, bleibt er ausstehend und wird bei jeder Abholung erneut versucht. Die Validierung der Lieferung schlägt nie wegen des Lieferavis fehl.

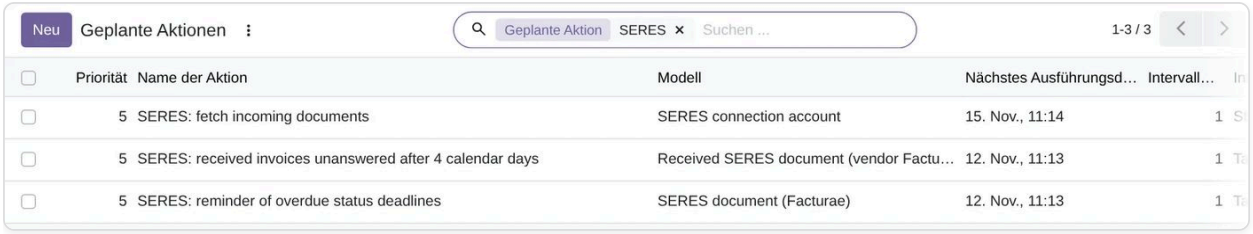
In der Lieferung erzeugt **EDI despatch advice (DESADV)** die Datei. **Mark as sent** dient nur dazu, wenn SERES sie bereits hat: Sie wird dann nicht erneut hochgeladen.

BENUTZERHANDBUCH · SERES

12 Was der Konnektor selbst erledigt

Die geplanten Aufgaben des Moduls unter **Einstellungen › Technisch › Geplante Aktionen**.

SERES: fetch incoming documents	Stündlich. Nur bei Konten mit **Automatic collection on**: erhaltene Rechnungen, Status, Antworten des Übersetzers und, mit der Brücke, ausstehende Aufträge und Lieferavise. Ohne Dienst von FlexigoTech Cloud ruft er nichts auf: Was wartet, bleibt im Postfach.
SERES: received invoices unanswered after 4 calendar days	Täglich. Eine interne Benachrichtigung am Dokument, einmalig.
SERES: reminder of overdue status deadlines	Täglich. Dasselbe für ausgestellte Rechnungen.
SERES: mark received invoices whose bill is paid as paid	Täglich, werkseitig ausgeschaltet. Markiert erhaltene Rechnungen als bezahlt, deren Lieferantenrechnung bereits beglichen ist, und meldet dies an SERES. Die Aktivierung liegt in Ihrer Entscheidung.
FlexigoTech Cloud	Erneuert die Berechtigung des Dienstes alle 6 Stunden.



- **Echter Screenshot aus Odoo 20.** Die aktiven SERES-Aufgaben. Die Aufgabe zum Markieren als bezahlt ist ausgeschaltet und wird in der Liste nicht angezeigt.

BENUTZERHANDBUCH · SERES

13 Häufige Fehler

Die Meldung wie sie in Odoo erscheint, ihre Ursache und was zu tun ist.

MELDUNG	WAS PASSIERT	WAS TUN
„FlexigoTech Cloud verbindet sich nur mit den SFTP-Servern von SERES aus seiner Liste, und „…“ ist nicht enthalten.“	Heute funktioniert es mit jedem Server: SERES hat die eigenen Server noch nicht bestätigt.	Manuell senden und abholen (Kapitel 7).
„Der SFTP-Server von SERES lehnt den in FlexigoTech Cloud gespeicherten Benutzer oder das Passwort/den Schlüssel ab.“	Das Postfach akzeptiert die Zugangsdaten nicht.	Prüfen Sie sie mit SERES und speichern Sie sie erneut im Konto.
„The SFTP mailbox credentials are not saved in FlexigoTech Cloud (they…“	Sie wurden gelöscht (vergessen, Server, Benutzer oder Umgebung geändert) oder nie gespeichert.	Geben Sie sie im Konto erneut ein.
„The key of the SERES SFTP server does not match the one FlexigoTech Cloud expects…“	Der Fingerabdruck des Servers hat sich geändert. Es wurde nichts gesendet.	Bestätigen Sie dies bei SERES. Wenn sie ihn geändert haben, vergessen Sie die Zugangsdaten und speichern Sie sie erneut.
„Der Ordner „…“ des SFTP-Postfachs fehlt im Konto „…““	Das Konto hat diesen Ordner nicht.	Tragen Sie ihn im Dokument „Kommunikationen“ ein.
„Dieser Ordner oder diese Datei existiert im SFTP-Postfach von SERES nicht.“	Der Ordner des Kontos ist nicht im Postfach vorhanden.	Prüfen Sie die Ordner im Dokument „Kommunikationen“.
„There is already a file with that name and a different content in the SERES SFTP mailbox…“	Sie wird nicht überschrieben.	Wenn die Rechnung bereits bei SERES angekommen ist, markieren Sie sie als manuell gesendet. Ist die Datei unvollständig, bitten Sie SERES, sie zu löschen, und senden Sie sie erneut.
„This month's limit of invoices sent with the Standard plan has been reached…“	Die Rechnung wurde nicht gesendet.	Warten Sie bis zum nächsten Monat oder wechseln Sie unter Einstellungen › FlexigoTech Cloud auf Pro und senden Sie sie erneut.
„Automatic delivery to SERES is not configured: the SFTP mailbox (server…“	Das Konto hat kein Postfach, keine Zugangsdaten oder keinen Versandordner.	Laden Sie die Datei herunter und laden Sie sie manuell hoch.

MELDUNG	WAS PASSIERT	WAS TUN
„A valid Facturae XML could not be generated:“ und die Liste der Fehler	Das offizielle XSD lehnt das XML ab: Eine Angabe zur Rechnung, zum Kunden oder zum Unternehmen fehlt.	Korrigieren Sie die Angabe und klicken Sie im Dokument auf **Generate Facturae XML**.
„Der EDI-Code (GLN/EAN) von ... fehlt für die Erstellung des Connect INVOIC.“	Das Format ist Connect INVOIC und eine GLN fehlt.	Tragen Sie sie im Reiter SERES Ihres Unternehmens oder des Kunden ein.
„Before saving the password or the key, an administrator has to...“	Das Kontrollkästchen **Mailbox through FlexigoTech Cloud** fehlt. Es wurde nichts gesendet.	Aktivieren Sie es und speichern Sie erneut.
„This is a test copy of the database...“	Eine Kopie (Staging) kann das Postfach nur lesen.	Senden Sie von der Produktivdatenbank aus.
„FlexigoTech Cloud konnte diesen Aufruf nicht an ... weiterleiten (account_limit) ...“	Sie haben bereits so viele Konten, wie Ihr Tarif abdeckt: 3 im Standard, 10 im Pro.	Vergessen Sie die Zugangsdaten eines nicht genutzten Kontos oder wechseln Sie auf Pro.

BENUTZERHANDBUCH · SERES

14 Deinstallation oder Kündigung des Abonnements

Was mit Ihren Daten in jedem Fall geschieht.

Ohne Testphase oder Abonnement	Der Konnektor öffnet das Postfach nicht. Was bei SERES wartet, bleibt dort. Was bereits in Odoo liegt (Dokumente, Dateien, Status), kann weiterhin gelesen und exportiert werden.
Forget credentials	Im Konto: Löschen Sie die Zugangsdaten des Postfachs in FlexigoTech Cloud.
Modul deinstallieren	Odoo löscht in FlexigoTech Cloud die Zugangsdaten jedes Kontos, auch der archivierten. Antwortet der Gateway nicht, wird das Modul trotzdem deinstalliert, und der Support löscht die übrigen auf Ihre Anfrage. Ihre Dateien im Postfach von SERES bleiben dort erhalten.

15 Support

Schreiben Sie uns zur Installation, Konfiguration oder bei Fragen. Mit dem Standard-Tarif antworten wir innerhalb von 1 Werktag, mit dem Pro innerhalb von 4 Arbeitsstunden, und bei Bedarf besprechen wir es per Videoanruf. Teilen Sie uns Ihre Odoo-Version und die des Moduls mit und, falls ein Fehler auftritt, dessen vollständigen Wortlaut.

E-Mail

Für Installation, Einrichtung und alle Fragen.
comercial@flexigotech.com

Im Web

Die Seite des Konnektors mit Leitfaden und Preisen.
flexigotech.com/de/seres-odoo-anbindung.html

In Odoo Apps

Die Seite des Moduls im Odoo-Store.
apps.odoo.com

SERES ist eine Marke ihres Inhabers, die mit Genehmigung von SERES im Rahmen ihrer Partnervereinbarung mit FlexigoTech verwendet wird. FlexigoTech ist eine Marke der Flexibles y Accesorios Gobe, S.L. (Barcelona, Spanien).